

525 / 2014 / 72 / 1.7

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU č. 17/2014

uzavretá medzi poskytovateľom grantu

<b>Nadáciou:</b>	<b>Nadácia Allianz</b>
<b>Adresa:</b>	Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava
<b>IČO:</b>	42134064
<b>Štatutárny zástupca:</b>	Lucia Muthová - správca
<b>Telefón:</b>	+421 2 5963 3339
<b>Register, reg. číslo:</b>	Register nadácií vedený Ministerstvom vnútra SR, reg. č. 203/Na-2002/900

(strana poskytujúca grant, ďalej len „Nadácia“)

a príjemcom grantu

<b>Názov organizácie:</b>	Mesto Prievidza
<b>Názov projektu:</b>	Bezpečne na cestách – merač rýchlosti
<b>Adresa organizácie:</b>	Námestie Slobody 14, 971 01 Prievidza
<b>Poštová adresa:</b>	Námestie Slobody 14, 971 01 Prievidza
<b>Telefón:</b>	046/5179 102, 0903 266 617
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:primator@prievidza.sk">primator@prievidza.sk</a> <a href="mailto:ivan.benca@prievidza.sk">ivan.benca@prievidza.sk</a>
<b>IČO:</b>	00318442
<b>Štatutárny zástupca:</b>	JUDr. Katarína Macháčková, primátor mesta
<b>Osoba zodpovedná za grant:</b>	Mgr. Ivan Benca, projektový manažér
<b>Banka:</b>	Tatra banka, a.s. pobočka Prievidza
<b>Číslo účtu organizácie:</b>	2624541744/1100 SK96 1100 0000 0026 2454 1744

(strana prijímajúca grant, ďalej len „Príjemca“)

### I. PREDMET ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí grantu v hodnote **1000 EUR** na projekt **Bezpečne na cestách – Zjednosmernenie Ulice P. Benického a Ulice Gavloviča na sídlisku Píly v Prievidzi.**

Grant poskytuje Nadácia Príjemcovi, ktorý sa zaväzuje použiť ho výlučne na realizáciu uvedeného projektu. Projekt podporený poskytovateľom má verejno-prospešný účel.

Táto zmluva sa uzatvára k verzii projektu v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Za platnú verziu projektu podľa tejto zmluvy sa považuje aj jeho neskoršia aktualizácia, ktorú odošle Príjemca a svojim súhlasom potvrdí Nadácia.

## II. TRVANIE ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na obdobie od **09. 06. 2014** do **08. 06. 2019**. Počas tejto doby je Prijemca grantu povinný dodržiavať dohody dojednané touto zmluvou. **Čerpanie finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy je však možné len na úhradu nákladov, ktoré vznikli v období od 09. júna 2014 do 31. augusta 2014 („povolené čerpanie grantu“).**

Prijemca môže požiadať o predĺženie čerpania grantu prostredníctvom Žiadosti o posun termínu. V oprávnenom prípade Nadácia môže schváliť predĺženie doby, počas ktorej je Prijemca oprávnený čerpať grant.

## III. VÝŠKA GRANTU A ROZPOČET

Grant je organizácii poskytnutý v celkovej výške **1000 EUR**, v dvoch splátkach, a je účelovo viazaná na krytie nákladov špecifikovaných v podrobnom rozpočte projektu podľa čl. I tejto zmluvy.

Grant bude organizácii vyplatený nasledovne:

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. splátka: 700 EUR | <b>Do 14 pracovných dní po doručení podpísanej zmluvy</b>                                    |
| 2. splátka: 300 EUR | <b>Do 14 pracovných dní od prijatia kompletnej a správne zdokladovanej záverečnej správy</b> |

## IV. PREDLOŽENIE SPRÁV

Prijemca grantu sa zaväzuje predložiť Nadácii záverečnú správu o plnení projektu vrátane vyúčtovania grantových prostriedkov poskytnutých Nadáciou do: **15. septembra 2014**.

Záverečná správa, kópie dokladov a ďalšie podklady k vyúčtovaniu grantových prostriedkov z Nadácie zašle Prijemca na adresu Nadácie v termíne pre doručenie záverečnej správy.

Pri financovaní grantu sa požaduje **vlastná spoluúčasť** Prijemcu (prostriedky z vlastných alebo iných zdrojov) vo výške min. **20%**. Prijemca uvedie reálnu čerpanú sumu z vlastných alebo iných zdrojov v záverečnej správe, časť Vyúčtovanie, ale nezasiela Nadácii kópie dokladov a iných účtovných podkladov vlastnej spoluúčasti. Prijemca sa zaväzuje podklady k vyúčtovaniu spoluúčasti predložiť Nadácii na požiadanie v období trvania zmluvy.

Prijemca môže požiadať o odklad podania správy oproti stanovenému termínu prostredníctvom žiadosti o posun termínu. V oprávnenom prípade Nadácia môže schváliť predĺženie termínu pre predloženie správy.

## V. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. Finančné prostriedky sú poskytnuté prísne účelovo. Prijemca grantu sa zaväzuje použiť poskytnuté prostriedky len na položky dohodnuté v zmluve, ktoré sú bližšie špecifikované v rozpočte schváleného projektu. Prijemca sa zaväzuje uprednostňovať bezhotovostné platby (bankové prevody), ak je to možné, a prehľadne a dôveryhodne evidovať všetky platby súvisiace s projektom.
2. Trestnoprávnu zodpovednosť za použitie finančných prostriedkov v rozpore s právnymi predpismi a dohodami uvedenými v tejto zmluve na strane príjemcu grantu preberá štatutárny zástupca organizácie Prijemcu a osoba zodpovedná za projekt.
3. Prijemca grantu môže uskutočniť presun grantových prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými kategóriami do výšky 15% (vrátane) z celkovej sumy grantu bez predbežného súhlasu Nadácie, zaväzuje sa však dodatočne o tom informovať Nadáciu (vo vyúčtovaní Záverečnej správy, v komentároch k jednotlivým výdavkom).
4. Prijemca grantu nemôže uskutočniť presun grantových prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými kategóriami nad 15% z celkovej sumy grantu bez predbežného súhlasu Nadácie. O presun prostriedkov nad tento limit musí Prijemca grantu Nadáciu požiadať prostredníctvom aktualizácie projektu a zdôvodnenia zmeny.
5. Prijemca grantu sa zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať Nadáciu o každej ďalšej skutočnosti, ktorá by mohla ovplyvniť využitie grantových prostriedkov špecifikovaných v projekte tejto zmluvy a prejednať s Nadáciou ďalší postup pri využití grantu.
6. V prípade nasledovných zmien v plánovanej realizácii projektu, sa Prijemca grantu zaväzuje bezodkladne ohlásiť túto skutočnosť Nadácii. Ide o tieto zmeny:
  - a) v časovom pláne projektu,
  - b) ohrozenie realizácie projektu,
  - c) zmeny alebo modifikácie projektu ovplyvňujúce účelové určenie grantu,
  - d) zmeny v štruktúre organizácie ovplyvňujúce rozhodujúcim spôsobom jej činnosť najmä zmeny v kompetenciách, štruktúre a zložení orgánov organizácie,
  - e) zmeny v rozpočte projektu, presuny medzi rozpočtovými kategóriami nad 15 % z celkovej sumy grantu,
  - f) zmena osoby zodpovednej za realizáciu projektu,
  - g) zmena štatutárneho zástupcu Prijemcu,
  - h) zmena banky a/alebo čísla bankového účtu oproti účtu, na ktorý boli prijaté finančné prostriedky od Nadácie,
  - i) zmena sídla alebo zánik organizácie.
7. Finančné prostriedky grantu nesmú byť použité na krytie nákladov uhradených pred dátumom povoleného čerpania grantu (čl. II).
8. Pre vedenie účtovníctva platí zákon o účtovníctve č. 431/2002 Zb. v zmysle platných noviel k tomuto zákonu vydaných Národnou radou Slovenskej republiky, pre vypracovanie vyúčtovania projektu platia podmienky stanovené v Pokynoch pre spracovanie správy.

9. Úroky vyplývajúce z prostriedkov poskytnutých týmto grantom Prijemcovi je Prijemca si oprávnený ponechať v prípade, ak budú použité výlučne na úhradu nákladov týkajúcich sa projektu, inak postupuje podľa bodu 15 tohto článku.

10. Prijemca grantu sa zaväzuje vo všetkých písomných materiáloch (publikáciách) a verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu, uvádzať, že príslušnú aktivitu (projekt, publikáciu a pod.) podporila Nadácia Allianz. Pri akejkoľvek externej komunikácii musí Prijímateľ informovať vopred Nadáciu a dodržiavať predovšetkým správny názov a logo donora.

11. Prijemca sa zaväzuje, že vopred oznámi Nadácii termíny najdôležitejších aktivít, ktoré sa týkajú financovaného projektu. Nadácia si vyhradzuje právo navštíviť organizáciu a zúčastniť sa jej aktivít v rámci financovaného projektu.

12. Ak Prijemca bude z grantu nakupovať dlhodobý hmotný majetok (od 1700 eur a doba používania dlhšia ako 1 rok) alebo nehmotný investičný majetok (od 2400 eur a doba používania dlhšia ako 1 rok), musí pri nákupe dodržiavať pravidlá efektívnosti a hospodárnosti a musí uskutočniť výberové konanie minimálne z troch ponúk a materiály, ktoré sú s výberovým konaním spojené, na požiadanie predložiť Nadácii v období trvania zmluvy.

13. Prijemca grantu sa zaväzuje ponechať si vlastnícke práva k veciam získaným (aj) na základe grantu a zabezpečovať údržbu predmetu, na ktorý bol grant poskytnutý v súlade s projektom a realizovať dozor nad technickým stavom tohto predmetu minimálne počas obdobia trvania zmluvy. O údržbe bude viesť Prijemca grantu hárok, kde bude zapisovať: dátum obhliadky, meno za obhliadku zodpovednej osoby, zhodnotenie stavu, potrebu opravných prác s návrhom termínu ich vykonania a termín vykonania opravy, ktorý na požiadanie predloží Nadácii kedykoľvek v období trvania tejto Zmluvy.

14. Prijemca grantu sa zaväzuje zachovať predmet, na ktorý bol grant poskytnutý podľa projektu, v prevádzke počas celého obdobia trvania tejto Zmluvy. Prijemca môže tento predmet počas obdobia trvania tejto Zmluvy zveľaďovať, rozširovať a upravovať, avšak musí zachovať pôvodný zámer projektu, na ktorý bol grant poskytnutý a pôvodné vlastnícke vzťahy k tomuto predmetu.

15. Prijemca grantu sa zaväzuje, že po uplynutí času povoleného čerpania grantu podľa bodu II. tejto Zmluvy, ktorý nebol predĺžený na základe schválenia Žiadosti o posun termínu, vráti bezodkladne nevyčerpaný zostatok grantu na účet číslo 292 585 3290/1100 vedený v Tatra banke, a. s.

16. Nadácia môže vo výnimočných prípadoch písomne povoliť dočerpanie finančného zostatku poskytnutých prostriedkov pre ďalšie účely podporeného projektu.

17. Prijemca udeľuje podľa §40 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z.z. (autorský zákon) v platnom znení („autorský zákon“) Nadácii bezodplatné oprávnenie („licencia“) na použitie autorských diel týkajúcich sa projektu. Licencia zahŕňa práva podľa §18 ods. 2 autorského zákona časovo, teritoriálne a vecne neobmedzené a vzťahuje sa na obrazové, zvukové, zvukovo-obrazové a / alebo audiovizuálne záznamy vyhotovené Prijemcom alebo Nadáciou alebo pre nich.

18. Nadácia je oprávnená bezodplatne užívať názov, značky, ochranné známky a/alebo logá Prijemcu a/alebo zobrazenia (podobizne) pracovníkov Prijemcu vo svojich obrazových, zvukových, zvukovo-obrazových a / alebo audiovizuálnych záznamoch, ktoré budú / môžu byť šírené (sprístupnené verejnosti) prostredníctvom printových,

rozhlasových a televíznych médií a / alebo prostredníctvom iných informačných a komunikačných médií (vrátane internetu).

19. Zmluvu a platby s ňou súvisiace alebo pohľadávky zo zmluvy vyplývajúce nemôže Prijemca previesť alebo postúpiť na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nadácie.

## **VI. SANKCIE ZA NEDODRŽANIE PLATNÝCH PODMIENOK A NEREALIZOVANIE PROJEKTU**

Nadácia je oprávnená odstúpiť od Zmluvy o poskytnutí grantu v prípade, ak Prijemca nedodrží podmienky uvedené v článku IV. a V. tejto zmluvy, najmä ak

- a. štatutárny zástupca organizácie alebo osoba zodpovedná za grant a ich prípadní nástupcovia nedodržia záväzky voči Nadácii, prípadne ohrozia úspešnú realizáciu projektu,
- b. bude zistené, že Prijemca nedodržel podmienky tejto zmluvy, všeobecne záväzné pravidlá alebo predpisy pre účtovanie a predloženie záverečnej správy.

V prípade, ak Prijemca nedodrží pomer financovania grantu z vlastných alebo iných zdrojov (vlastná spoluúčasť) podľa čl. IV, môže od Prijemcu Nadácia požadovať vrátenie takej časti grantu, aby boli prostriedky na financovanie projektu z Nadácie a vlastnej spoluúčasti v požadovanom pomere.

V prípade, ak

- a. sa projekt nezrealizuje z akýchkoľvek dôvodov, alebo sa nezrealizuje v plnom rozsahu, alebo
- b. Nadácia odstúpi od tejto zmluvy, alebo
- c. bude dôvodné predpokladať, že projekt nebude v celom rozsahu zrealizovaný (napr. z dôvodu rozhodnutia o likvidácii Prijemcu príslušným orgánom),
- d. Prijemca nezabezpečí plnú funkčnosť predmetu, na ktorý bol grant poskytnutý, alebo zmení účel alebo vlastnícku štruktúru k predmetu, na ktorý bol grant poskytnutý (Čl. V bod 13 a 14 zmluvy),

Nadácia je oprávnená požadovať od Prijemcu, aby jej boli okamžite vrátené všetky peňažné prostriedky, materiál a technické vybavenie, ktoré boli Prijemcovi na základe tejto zmluvy poskytnuté, pričom sa budú na ich vrátenie aplikovať zákonné ustanovenia o vrátení pôžičky. Toto právo môže Nadácia uplatniť kedykoľvek po tom, ako sa dozvedela o dôvodoch, na základe ktorých jej právo požadovať vrátenie poskytnutých vecí od Prijemcu vzniklo.

## **VII. Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť ani povoliť žiadne konanie, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany a/alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia zástupcom alebo zamestnancom orgánov

verejnej správy a/alebo blízkym osobám zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.

2. Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijme ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú, na ktorú príjemca nemá právny nárok pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomne sa informovať, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.

4. V prípade, že príjemca poruší akúkoľvek svoju povinnosť podľa bodu 7.1 až 7.3 tohto článku zmluvy, alebo pokiaľ má nadácia dôvodnú príčinu domnievať sa, že povinnosti príjemcu podľa bodu 7.1 až 7.3 tohto článku zmluvy boli alebo sú porušované, môže nadácia túto zmluvu vypovedať s okamžitou účinnosťou.

## VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Akékoľvek zmeny a / alebo doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch Zmluvných strán, a to vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak ďalej nie je uvedené inak.

Súčasťou tejto zmluvy je aj bližšia špecifikácia projektu, vrátane aktualizácií uskutočnených v súlade s čl. I tejto zmluvy.

Prípady, ktoré nie sú v tejto zmluve konkrétne upravené, budú zmluvné strany riešiť podľa zákonov platných v Slovenskej republike, predovšetkým podľa Občianskeho zákonníka a súvisiacich predpisov.

V Bratislave dňa 26. 6. 2014

Lucia Muthová  
správkyňa Nadácie Allianz

V Prievidzi dňa 18 JÚN 2014

JUDr. Katarína Macháčková,  
primátorka mesta Prievidza



## PRÍLOHY

- a) Projekt
- b) Pokyny pre spracovanie Záverečnej správy
- c) Záverečná správa (formulár)
- d) Pravidlá externej komunikácie